

紧急事件

如您有紧急事件，工作人员会通过电话口译员来和您对话。

医务上的紧急事件

- 直接到最接近您的医院的急诊室(A&E)去

或

- 如您需要用到救护车，请拨打电话 999
- 或
- 若用手机的话则请拨 112

警务上的紧急事件

- 请拨打电话 999 或
- 若用手机则请拨 112

关于 INTRAN——

意见，鉴赏或批评

我们想知道您对 INTRAN 的看法。基于您用了 INTRAN 的服务，若您有任何意见，鉴赏或批评，请让我们知道；这将有助于我们继续改善和发展我们的服务。

请留下姓名和联络方法；这将有助于我们，方便我们回信给您或在需要的情况下向您索取进一步的资料。但是，若您不愿意的话，则不必留下联络详情。

来信请寄至：

INTRAN
15 Hooper Lane
Norwich
NR3 4ED

或发电子邮件至：

intran@norfolk.gov.uk

2008 年 7 月

Chinese
Mandarin



为民众传达信息

若您需要用到翻译员时，
您知道该怎么做吗？

08/08

东部地区口译和笔译服务机构

What to do if you need an interpreter


什么是 INTRAN ?

INTRAN 是一个不收费和保密的服务。我们供应大英手语翻译员，唇谈者和其他共 150 种语言的外语翻译/口译人员。

翻译人员的角色

- INTRAN 的所有翻译人员都是专业人士，他们已经接受了深入的培训并全部通过了警方的检查。
- 翻译人员促使您能和工作人员交谈
- 翻译人员只负责翻译；如果您有不明白的地方，请尽管发问
- 翻译人员的任务是为您翻译而不作出任何忠告
- 在会见中的任何谈话都会被当作是机密的

在那儿可以获得的服务？

当您在公共接待区域看到  标记时，将会有人能够以您的语言为您提供帮助。

下列的几项服务就是可以通过翻译员来和您对话的，例如：

- 医生
- 药剂师
- 房屋
- 学校
- 警察
- 医院
- 社会福利服务
- 图书馆

关于其他服务，如果您不肯定是否有 INTRAN 的服务，请出示您的 INTRAN 卡片或问工作人员您是否可以要一个翻译员。

如果需要用到 INTRAN 的话

这是您应当采取的步骤：

- 通知工作人员您用的语言
- 或
- 出示您的 INTRAN 卡片
- 或
- 您会被叫在卡片/招贴布告上指出您所说的语言

然后

- 等待工作人员致电给翻译员
- 在电话上向翻译员说明您的需要
- 如果您需要小量的资料，这可通过电话翻译员给您解释
- 如果需要预约的话，工作人员会给您安排日期和时间。在您赴约时，通常有口译员与您面对面的；不过，有时却是通过电话口译员来给您翻译的

